Друга Частина

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

Second Section

№. 14. Vol. XXIII. Edmonton, Alberta, Tuesday, April 4, 1950. Едмонтон, Алберта, вівторок, 4. квітня 1950. Число 14. Рік XXIII.

о. Т. Дурбак.

Правда Христового й нашого майбутнього воскресення

Христос воскрес! Здається, що ціла матінка-природа, розсміяна, молода і прекрасна, радіє, тішиться цим Святом. Здається, що зелені бруньки на верболозах, голубі та білі первоцвіти сміються і, схиляючи головки в поклоні, шепчуть вітрам велику новину Христового Воскресення. — "Воістину воскрес!" — шумлять лагідні весняні вітри. І жайворонок зачуває цю новину, підлітає високо до неба і щебече, що Христос воскрес.

Мимохіть в цьому Великому Дні насувається думка про важку правду нашого майбутнього воскресення. Бо Христос своєю смертю і воскресенням переміг смерть і тим, що в гробі, дарував життя. Христос своїм славним воскресенням доказав, що поза матерією існує ще й безсмертний дух, що живе у світі, неприступнім, для нашого ума, у світі, що отвирається для душі щойно зі смертю тіла.

Коли Різдво святкуємо більше в хаті та в тіснім родиннім гуртку, то Великдень проводимо більше на цвинтарі, щоб немов натішитись весняною радістю та воскресшим Спасителем з тими, що ще недавно разом з нами жили, терпіли, раділи.

Бо мертві живуть! Нема нині вічної смерти! Христос своєю смертю поборов смерть. Так співаємо на Великдень. Христос і нас воскрешає. Смерть триває лиш хвилиночку, як душа покидає тіло, а потім знову людина живе, бо душа є безсмертна.

Правда воскресення належить до найглибших тайн нашої віри. Сам Христос це посвідчує, коли у св. Євангелії каже: Бог не є Богом мертвих, але живих" (Мат. 22.).

Коли в Греції, в місті Атенах, пороповідував св. Павло про воскресення мертвих, то деякі сміялися і глузували з нього, як читаємо в Апостольських Діяніях (17,32). Подібно було, коли він розмовляв на цю тему з намісником Кесарії, Феліксом. Той намісник спочатку слухав слів св. Павла. Коли ж св. Павло став говорити про майбутній Божий Суд, який не мине нікого, Фелікс заявив: "Цим разом можеш відійти. Я скажу покликати тебе іншим разом." З цього видно, що загально люди не люблять, як їм пригадувати цю найпевнішу правду. Зате слова св. Євангелії ясні: "Прийде година, в якій усі, що є в гробах, почують голос Сина Божого і почувши оживуть."

Від першого до останнього умершого, байдуже в якій частині світу вони будуть лежати, чи поховані на пустині чи в морі, всі вони встануть. Це не буде якесь тільки пробудження, немов би померші спали аж до останнього часу в гробі. Це буде правдиве воскресення, найбільше чудо Божої Всемогучости, бо у Бога "нема нічого неможливого" (Лк. 1. 37). Колись на Божий голос світ повстав з нічого, подібно й померших той сам **всемогучий голос прикличе до** життя.

Приклади воскресення з мертвих стрічаємо у св. Письмі Нового Завіту. От Христос одним словом: "Молодче, кажу тобі, встань!" — воскрешає молодця з Наїн. Подібно воскресив доньку Яіра і Лазаря у Витанії. — "Лазаре, вийди з гробу! "Такий сам голос рознесеться колись по всіх закутинах і цвинтарях світу: "Я кажу вам, вставайте! Виходіть з гробів!"

Св. Павло знав, якою твердою і незрозумілою для поган є ця правда і цьому питанню присвятив цілу одну главу свого першого листа до Коринтян (1. Кор. XV), де наше майбутнє воскресення з мертвих порівнює з воскресенням Христа-Спасителя. "Коли умерші не воскреснуть, — пише св. Павло, — то й Христос не воскрес. Але **Христос направду воскрес, то й ми воскреснемо.**" Опісля Апостол бере порівняння з природи. Коли кидаємо зерно в землю, то воно спочатку мертве. Але згодом воно оживає, прозябає, пускає корінь, виростає в стебло і дає нове зерно. Або перекиньмося думкою, на прикмети дерев. Зима щороку приносить їм смерть: опадають овочі й листя і залишаються сухі галузки. Коли ж надійде весна, негайно родяться пупляшки: Словом уся природа є узмисловленням воскресення життя, що бє з гробу.

Церковні письменники часто уважають таких порівнянь з природи. От восени уся природа завмирає. Смерть проходить через поле з косою. Опісля приходить зима і розгортає білу скатерть по землі. Але на весну коло Великодня все немов оживає, а великодні дзвони немов звіщають те нове життя словами: "І ви воскреснете!"

Наше воскресення — наша надія. Спеціяльно ця правда оживає і стає ясніша, коли візьмемо під увагу діло відкуплення нас Ісусом Христом.

Наше відкуплення — це перемога над смертю, бо Христос тому прийшов на цей світ, "щоб ми життя мали і надто мали." Кожний, хто вірить у Божого Сина, матиме вічне життя і Він воскресить його в останній день.

Дивне також, що Христос тайну нашого воскресення з мертвих лучить з найбільшою тайною нашої віри, св. Євхаристію. "Хто їсть моє Тіло і пє мою Кров, матиме життя вічне — і я воскрешу його в останній день" (Йо. 6, 54). Тому Пресв. Євхаристія і зветься "ліком на безсмертність." Так чудесно повязані в нашій вірі усі її найголовніші правди.

В нашому житті буває всіляко, та більше хмарних, як погідних днів. День-у-день волочимо ланцюги нашого життя, плачемо над бідою і горем, бродимо в темноті.

Нумо, піднесім вгору наші серця, бо "прийде день, що в нім Господь отре всяку сльозу з наших очей — і смерти більше буде, ні терпіння, ні смутку, ні нарікань, ні болю." І виявить на денне світло усе, що було дотепер закрите, і ясними зробить думки сердець (1. Кор. 4, 5).

Ця земля, в яку нас колись покладуть, не буде нашим вічним гробом. Не на те Христос дав себе прибити на хрест, щоб Його дорогоцінна Кров плила безплідно і мала гинути, бо Христос воскрес.

Всеволод Петрів.

Великдень над Дніпром

(Спогад з 1918 року)

Гаряче сонце пражить у широких степах за Дніпровими порогами. У тих степах — Дикому Полі, де колись печеніги і половці буяли, походом княжі вої ходили, запорожці герцювали, чумацькі валки зі сіллю та рибою скрипіли. Нині села в степу розкинені, там правнуки запорожські живуть, на ріллі працюючи.

В тому році памятному вісімнадцятому, другому році Зриву великого, до села, що по лівому березі напроти Базавлуку, села, де ставок хатами оброслий, багато війська наїхало.

Кіннота! — а яка! Козак у козака! Сірі чумарки на сині куцани вдягнуто, на голених головах з оселедцями шапки решетилівських смушок шликами з дармовисами повівають, грізні, запалені обличчя прикрашуючи. Коні!, гей коні! Таких лише в Україні знайдете — степові, вогневі, чисті, аж вилискують! Зброя! — та що й казати, зброя така, як у козака бути мусить.

Запорожці? Авже ж, але новітні, зі скорострілами, панцерними автами, радіостаціями, легкими гірськими гарматами у міцні частини споєні.

З Криму в Україну вертаються. З набігу на татар? Де там! Визволяти Крим від большевицької навали ходили.

По селах рух — до Великодних Свят готуються, до світлого Христового Воскресення. І ті нові могили, що не-щодавно на двох кінцях села прибули, козаки разом із селянами впорядковують.

То большевицькі загони Нікіфорова проходили та на одному кінці села людей пострілями, у яму закопали, а за ними білоґвардійські відділи Дроздовського на Дон поспішали й на другому кінці селян повбивали й ледве землею поприсипали. Гинули отак українці-селяни, як невинні жертви боротьби чужих сил на нашій землі.

Тепер своє військо на селі, то могили високі над тими нашими мертвими насипають, бо ж Воскресення свято надходить.

Увечорі дзвони дзвонять, а по селу сурми у відповідь грають.

Стрункими лавами, острогами та зброєю брязкаючи, гайдамаки до церкви вмашеровують.

Служба Божа... Ось і "Вірую" заспівали й нараз тьмяно у присмерку церковному шаблі блиснули, з похов напіввихоплені. Старий звичай новітні запорожці відроджують: Колись бо шаблями козацькими воля трималася, віра й народність в одно зливалися, і тому тепер, коли "Вірую" співали, шаблі наполовину з похов добували, віру й нарід боронити тим присягаючи.

Радісний ранок, святочний ранок, повне співу село, бо ж свої навкруги.

На могилах нових мучеників Панахиду служать, радісним "Христос воскресе із мертвих" вітаючи. Довкола козаки у лаві крісові сальви дають, а там здалеку й гармати гремлять, помсту заповідаючи.

Треба було і на той бік, за Базавлук, навідатися. Там могила забута — Костя Гордієнка — отамана кошового. патрона Полку Гайдамацького, того отамана, що на Самарі річці сам Москву торощив, та з Мазепою гетьманом Карлові XII. шведському прийшов у допомогу, під Полтавою змагався. Та де там! Весна! Дніпро кригу розторощив, вирвався з берегів, плавнями розлився і тепер реве ревучий, весняні води у Козацьке море несе. Його не подужаєш, не перейдеш!

Пробач, Батьку Кошовий!.. Другим разом прийдемо тобі "Христос воскресе" заспівати.

Минулося. Лишилися могили у полі, щоб з вітром розмовляти, внукам бувальщину пригадувати...

Уляна Кравченко.

ВОСКРЕСЕННЯ

В цей день, в цей третій день
І голубінь небес,
І яра зелень трав,
І біла віточка вишень —
Все каже нам: Воскрес! Воскрес!

В цей день, в цей третій день
Перемогли брехню і люту злобу
І Правда і любов.
І встав Ісус Христос у славі з гробу!

У храмі з блисків і блакиту
Здіймається віток зелена хоругов!
На стебелинах заблисло срібло рос
І квіти білі, як алмаз,
Схилились перед Божим Сином,
І гомонять: Воскрес Христос!

Принижені, нещасні, радіймо враз!
Хай щезне туга . . .
Берім сьогодні шати ясні
І крашанки червоні у долоні,
І стрічаймо друга, вітаймо брата:
Воскресла Правда на хресті розпята.

Хоч бачимо свій шлях у тернах,
Але ми знаємо, по днях страждань Голгофти
Йде Воскресення день!

Ми сміло ставимо життю чоло —
Для нас у срібні дзвони
Дзвенить джерело,
Для нас лунає великодній дзвін:
— Христос Воскрес!

Боглан Лепкий.

МОЯ РІДНА ЗЕМЛЕ!

Земле! Моя ти рідна, люба нене,
Вітай мене зі святами, з весною!
Покрийся збіжжя лавою густою,
Хай буря мимо йде понад тобою
І хай імя твоє буде благословенне!
Зрости в своїм родючім чорнім лоні
Кождіське зерно, що в сівні упаде,
Хай приберуть тебе сади, левади
І тихий мир нехай між ними сяде,
Блаженні хай будуть спрацьовані долоні!

Л. Лепкий.

Терпіння Христові в мистецтві

Релігійне малярство має за собою цілі століття творчих шукань. Геніяльні досягнення італійських мистців ренесансу не мають собі рівних. Досі ніхто не перевершив їх. З тієї скарбниці надбань черпають і черпатимуть повсякчасно ті, що орудують пензлем, та завсіди находитимуть у ній велич і надхнення.

Тематикою, що захоплювала і захоплює мистців, було та є життя Богочоловіка — від колиски до гробу й воскресення. Малярі-творці різних народів різно сприймають цю тематику, та всі здебільша відчувають по своєму, бо відтворюють сцени з Христового життя не завсіди згідно з тодішньою дійсністю. В тім то й багацтво релігійного мистецтва, що воно стало й національним.

У творах італійських мистців італійське небо, краєвид, особливо ж мода — далека від тієї, що в неї зодягались мешканці Святої Землі, а славні італійські Мадонни не мають у собі нічого семітського. Подібне буває і в малярів голяндських, німецьких та хочби й наших — тих малих і великих, здебільша невідомих творців прекрасних іконостасів по старих наших деревяних церковцях. Навіть і японські образотворці малюють Богоматір, Христа та святих по своїй вподобі, зі скісними очима, у кімонах тощо.

Тому, що малярі різних народів підходять різно до сцен із життя Христа, то по тім, що їх захоплює, можна пізнати душу народу, з якого вийшов мистець. І так італійці залюбки славилися своїми Мадоннами, захоплюючись красою форми та погодою життя. Зате малярі північного походження, зокрема німці, найбільше цікавилися сценами Христових мук. Незрівняний у тому напрямі був м. ін. Альбрехт Дірер, великий мистець-рисівник. Також образи Мартіна Шонґавера повні цього жахливого реалізму. Рани, кров, до одчаю викривлене Христове лице, міміка, рухи катів, що мучать Христа, ломлючи і звязуючи Йому руки або вбиваючи терня в голову, проймають жахом. А юрба, що приглядається мукам і насолоджується: "Распни, распни Його!" Все це більше, ніж реалістичне — перевершене у своїй жахливості.

В німецьких малярів новішої школи бачимо також ці впливи. Подивитись лише на картину Розпяття Матіяса Ґріневальда. І вона проймає дрожю. Всього три постатті: Христос, Мати Божа й Іван. Але сцена повна грози. Христос з розкуйдовченим волоссям, посплітаним з терниною, тіло скривавлене, опухле, вкрите струпом; і видовжені ноги, опухлі як колоди, і такі ж руки; і погнутий ґудзоватий хрест, що на ньому застигла кров... І краєвид повний суворої грози. Поруч німа, скаменіла постать Божої Матері й Іван, любимець Христовий, у божевільному одчаю.

Безперечно, що великий релігійний вплив на німецьке релігійне малярство мали і вистави страстей Христових, що в Німеччині вдержались найдовше, чого доказом є хочби славний Обераммерґав у Баварії. Взагалі ж терпіння страдального Христа ніде не найшли такого відгуку в мистецтві, як у Німеччині. І то не тільки в малярстві. В різьбі теж. В кожній світлиці німецького селянина бачимо великий хрест на покутті з розпяттям Христа. В тому любуються так, як у нас в іконах Матері Божої з маленьким Христом на руках, що радісно усміхається.

Ясно, що мистці інших народів також не могли залишити на боці страдального Христа у своїй образотворчості. Італійці та малярі інших народів змальовували також страдальні сцени, проте Христових мук не переяскравлювали, залишаючи їх на задньому пляні, під серпанком тихого смутку й болю.

І в нас, українців, терпіння Богочоловіка, що терпів за гріхи людства, не мають у мистецтві цих виявів жаху. У нас не любуються в бичуванні, у крові. Нас захоплює Воскресення — перемога правди над неправдою, добра над злом. І коли дивимося на Христове Розпяття по наших церквах, то Христос на ньому викликує тільки жаль у глибині душі: "Він терпів за нас." А на плащаниці бачимо Його без болю, нескатованого: "Він уснув, спить у гробі. Але він воскресне!...

о. д-р Іван Чинченко.

Жахлива картина

Великдень 1930 року. З притаянням духа вірні одного великого **українського села Б.** чекають... що то воно буде. Знали вже, що гурток атеїстичної молоді готується щось вчинити, щоб перешкодити вірним святкувати Великдень.

Кожного вечора у страстний тиждень в хаті читальні (в колишній резиденції священика), що була поруч з церквою, гучні співи, танці, викрики проти Бога і т. п. А що вже в Страсну Пятницю — то ніби подуріла молодь... Але у Велику Суботу щось як на причуд тихо в хаті-читальні.

Від 10-ої години вечора у Велику Суботу дяк і господарі читали Діяння св. Апостолів.

Озираючись серед абсолютної темноти, майже на пальцях, як невиразні тіні, поспішають вірні до церковці. Старенький 70-літній священик точно в 12-ій годині ночі починає Великодне Богослуження. Відправивши Надгробне, перенесено Плащаницю на престіл, і всі присутні вірні зі співом: "Воскресеніє Твоє Христе Спасе..." починають обхід навколо церкви. Раптом... з грюкотом розчиняються двері хати-читальні і... натовп атеїстичної, озвірілої молоді на чолі з головою безвірницького гуртка, старшим вже чоловіком, зі свистом, реготом, несамовитим криком і грою на гармошці вривається в церковну процесію.

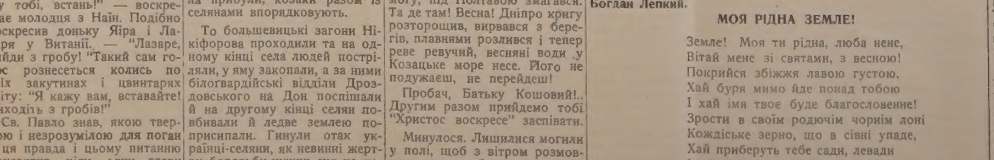
Як отара овечок, що побачила вовка, туляться вірні навколо священика, утворюючи тілами тісне коло і... процесія йде далі. Напівбожевільна молодь розриває коло, змішується з натовпом вірних і намагається ревом та грою на гармошці заглушити церковний спів.... Але процесія йде далі.

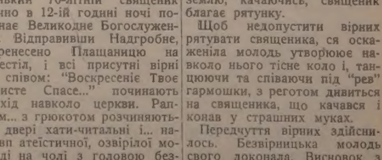
Раптом один з безвірників виймає з кишені пляшку з бензиною, обливає нею з голови до ніг священика, в одної бабусі вириває з рук запалену свічку і підпалює в одну мить священика.

Жах охоплює вірних. Протягом якихось 5-10 секунд священик являє з себе палаючий смолоскип. Впавши на землю, качаючись, священик благає рятунку.

Щоб недопустити вірних рятувати священика, ся оскаженіла молодь утворює навколо нього тісне коло і, танцюючи та співаючи під "рев" гармошки, з реготом дивиться на священика, що качався і конав у страшних муках.

Передчуття вірних здійснилось. Безвірницька молодь свого доконала. Висновок з цієї страшної події зроблять собі самі читачі цих рядків.





З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Монтреал, Квебек

ВИСТАВКА УКРАЇНСЬКОЇ ПРЕСИ, КНИЖКИ ТА МИСТЕЦТВА

Рішенням першого Конгресу Українців Католиків Східної Канади творяться у східному Ексархаті окремі організації мужчин під назвою Українського Католицького Союзу, що входять як окрема організаційна частина в Дієцезальну Католицьку Акцію. Одним із перших УКС-ів був УКС при парохії св. Михаїла в Монтреалі. Він існує щойно чотири місяці. На установчих зборах вибрано головою д-ра С. Климчука, заст. голови інж. О. Станиміра, секретарем інж. П. Балагутрака, духовним опікуном став о. І. Назарко ЧСВВ. І саме цей молодий УКС у Монтреалі при співпраці інших парохіяльних організацій улаштував у днях від 12. до 19. березня ц.р. тиждень української католицької преси, книжки й мистецтва.

Відкриття цеї імпрези відбулося в неділю 12. 3. О. проф. д-р М. Залеський відправив Службу Божу, а о. І. Назарко виголосив проповідь про значіння преси. Відтак у парохіяльній залі відбулося відкриття виставки. Д-р С. Климчук виголосив відповідну промову в мовах: українській, англійській і французькій, а відтак перетяв синьо-жовту стрічку.

Перед очима приявних розкрився прекрасний вид. З одного боку на двох довгих столах лежала українська преса й книжка. На столах розміщено майже 200 українських часописів, видаваних у різних краях і різних часах. Середню групу творила католицька преса, між якою був старий жовківський Місіонар з 1899 р., Записки ЧСВВ, Наш Приятель, Нова Зоря, Правда, Мета, Християнський Шлях, Християнський Голос і багато інших европейських часописів. Були й американські газети, при чому на почесному місці примістилася католицька преса, видавана в Канаді. Гарно виконані діяграми обзнайомлювали учасників з розвитком української преси за останнє століття та графічно представляли сучасний стан української католицької преси в Канаді. Відтак пишалася здорова національна преса. Незвичайно мило був улаштований окремий куток пластової преси, що її завжди гарно пояснювали молоді пластуни й пластунки в однострoях на окрему увагу заслуговував багатий діл преси УПА з оригінальними документами, бефонами та грішми УПА, а також преса наших визвольних змагань двадцятих років. На другому столі була українська католицька література, клясична література, наукова і багата дитяча література та преса.

Під другою стіною пишалося народне мистецтво. Був окремий куток яворівський, окремий гуцульський, а відтак багато вишивок полтавських, харківських, подільських, заліщицьких і т.д. Перед самою сценою на двох столах розміщено українську різьбу, кераміку та писанки. Пані і панни в народніх строях служили влучними поясненнями.

В часі самого відкриття виставку відвідало понад 600 осіб, між якими було багато чужинців. Виставка була відкрита до год. 8. вечора.

В год. 8. відбувся "Вечір української преси". Найперше о. І. Назарко виголосив довший реферат про пресу в Україні, з'ясував руїнницьку роботу злої преси, завдання католицької преси та закінчив практичними внесками. Відтак виступали живі газети. Вірка Дідух у золотій короні, з проміннями світла, зі смолоскипом у руці представляла собою "Світло" і гарним віршом заохочувала всіх іти за тим світлом. В. Бринявський запевняв усіх, що "Наша Мета" поможе їм найти мету серед сучасного хаосу. Пані Дарія Савка, прибрана по народньому як цікава міщаночка, обіцювала всім багато цікавих вістей з релігійного й національного життя, бо вона уявляла собою "Українські Вісті". "Український Робітник" говорив про Бога, Гетьмана й Україну устами свого представника, "Новий Шлях" прикрав усіх вести до обєднання, "Гомін України" устами пластуна С. Лисиманка накликував до звязку з Батьківщиною, а група діточок з українським прапором і транспарентом "Мій Приятель" устами малого Івася Курила й Олі Тарас хвалила свій журналик. Аж вкінці на сцену злетів "Комар". Це не був худий канадійський москіт, але старокраєвий, товстий комарище. Він жалив усіх направо й наліво. Попалось організаціям, дісталося й особам так, що дехто, не розуміючи виховних цілей сатири, крутив носом, а то й ображався. А не було чого! Ще відчитано три спомини з визвольних змагань. Перший інж. О. Станиміра був знаменитий. Натомість два інші були задовгі, нудні і невміло відчитані.

В дальших днях тижня виставка була відкрита що вечора від год. 6. до 10. У деяких днях висвітлювано українські фільми про 50-ліття української еміграції в Канаді, про Марійський Конгрес в Оттаві, про відвідини Ем. Кардинала Тіссерана в Канаді і про 25-ліття Новіціяту оо. Василіян у Мондері. Фільми виробу о. Я. Сенькова ЧСВВ тішилися загальним признанням своїх і чужих. Щоб познайомити чужинців з українською піснею, відіграно на грамофоні низку українських рекордів. Виставку відвідала вся школа св. Анзельма з усіми вчителями, учнями та Сестрами. Крім цього на виставці ми бачили інспектора Готіє, голову Шкільної Комісії, співробітника Бюра Новоканадійців о. Мессіє Т. І., багато священиків англійських і французьких, багато монахинь та репортерів шістьох великих газет.

В суботу 18. 3. в год. 8. відбувся "Літературний Вечір". На його програму зложилися такі точки: реферат о. проф. д-ра М. Залеського про історію української літераттури, що був дуже оригінально опрацьований, кілька деклямацій та уривків з творів важніших письменників. В. Бринявський відчитав уривок із "Слова о полку Ігореві", п-на М. Мартиник віддеклямувала Шевченка "Розрита могила", п-на Д. Шиманська Л. Українки: "Контра спем сперо", п-на І. Лебедь І. Франка: "Пролог до Мойсея", інж. М. Дідух, односельчанин В. Стефаника, по мистецьки відчитав його "Синів". Накінець п. О. Башта віддеклямувала уривок з Ю. Клена "Прокляті роки".

В неділю 19. 3. виставка тривала до год. 4. попол. В год. 7. висвітлено ще український фільм, а в год. 8. на закінчення тижня преси відбувся вокально-музичний концерт. Голова Ділового Комітету виставки інж. Я. Сербин виголосив гарно обдуману промову про українську культуру. Відтак хор під проводом В. Бринявського добре виконав Л. Котка: "Учітеся ,брати мої" і С. Воробкевича: "Гей, брати, воскресну пісню". З черги молодий Зиновій Кобилянський з глибоким відчуттям віддеклямував прегарну віршу О. Бабія: "Орлик". Потім на сцену вийшла відома українська балеріна Рома Прийма і виконала народній танок "Верховина". Виконання було направду мистецьке, публіка була захоплена. Після перерви п-на Геня Станиславська, співачка римської опери, виконала три пісні Січинського. Її сильний і милий сопран, її глибока інтерпретація та мила поява подобались усім. Після цього знову Рома Прийма виконала три народні танки. Захоплена публіка не хотіла її пустити зі сцени. Накінець хор відспівав Кириченка: "Садок вишневий" і кантату Лисенка: "Умер поет". В цій останній пісні нагаядно виявилося, як високо піднявся ще не давно слабий церковний хор з Ібервіл. В. Бринявський вкладає в цей хор усю свою душу і підіймає його щораз вище. Саме тому цей хор є декому сіллю в оці. В кантаті баритонове сольо виконав із загальним признанням М. Сиротинський, а тенорове І. Тремка. Фортепяновий провід був в дуже умілих руках п-ни Олі Сушко. Слід признати, що цей концерт стояв на дуже високому мистецькому рівні і був дійсно показником нашої музично-вокальної культури.

На цьому закінчився тиждень української преси, книжки й мистецтва. З признанням для організаторів треба ствердити, що вся імпреза була вповні вдала й успішна. Найперше вона зацікавила багатьох чужинців українською культурою. Понад 200 чужинців відвідали виставку. Такі поважні часописи, як: Енсайн, Ла Ґазет, Ла Прес, Ла Патрі, Л'Аксьор та ін. помістили довші статті, знимки, а інші розложили собі багатий матеріял на довгі тижні. Радіостація двічі говорила чужинцям про нашу виставку, а деякі фірми пропонували перенести виставку в середмістя. Крім цього виставка зацікавила і самих українців. Понад 2,000 українців без різниці віроісповідання і політичних поглядів відвідали виставку. Католицька преса зискала кількадесять нових передплатників, зібрано поважну суму на пресовий фонд, розпродано немало книжок, зродилася нова охота до читання української преси, твориться окремий курс вишивкарства для шкільних дівчат. А те все має великий виховний вплив. Тому таких імпрез треба нам в Канаді якнайбільше. С. Іванів.

Едмонтон, Алта.

РЕЛІГІЙНО-ВИХОВНА ПЄСА НА СЦЕНІ УНДОМУ

На закінчення тижня великопісних реколекцій для української молоді в катедральній церкві св. Йосафата в Едмонтоні місцевий Відділ Українського Католицького Юнацтва приготовив релігійну виставу п. з. "Перше святе Причастя у вязниці". Відограно виставу в залі УНДому 26. березня ц.р. вечером при великій участі публіки, яка по першій реколекційній науці в катедрі для старших масово заповнила велику залю. Автор представив у драмі релігійний ентузіязм та жертвенну відвагу християн у часі переслідування їх за релігійні переконання, що так сильно нагадувало слухачам трагічні переживання українського народу під безбожним правлінням московських большевиків в Україні.

У виставі брали участь тільки самі дівчата, які й ведуть більшість всякої організаційної праці місцевого УКЮ. Головну ролю матері вміло відтворила п-а Віра Василишин, теперішня голова УКЮ. Вона надзвичайно добре опанувала важку ролю матері-страдальниці, на яку падають різні удари й родинні нещастя. Її не зламали ні арешт і розстріл її чоловіка, ні погрози власної служниці, ні журба і страх за безпеку доньки ні вкінці її власний арешт. Добре грали п-а Дарка Пилипюк в ролі донечки Марійки, п-а Маруся Гаврилечко в ролі злої служниці і п-а Леся Прийма в ролі дівчини Павлини. В інших ролях виступали з успіхом п-и Діяна Байрак як Ксеня, Амброзя Томяк як Текля, Катря Ханас як Єва і Марія Ворох як вязничний сторож. В менших ролях виступали п-и Леся Демків і Геня Боровська.

Виставу режисерував неструджений голова УНДому п. Осип Прийма, який також сам суфлерував. Головно йому треба завдячувати великий успіх вистави.

З огляду на велике релігійно-виховне значіння відограної пєси вона повинна входити частіше в репертуар аматорських гуртків УКЮ в Канаді.

Лулу Айленд, Б. К.

РЕВНА ПРАЦЯ ПАРОХІЯН ДЛЯ СВОЄЇ ЦЕРКВИ

Католицькі серця в Лулу Айленд починають битися щораз живіше, а з тим росте й праця та жертвенність громадянства, щоб чимскоріше викінчити свою власну церкву. Повні жертвенности члени парохії стараються не пропустити ніякої нагоди, де можна б було придбати на церкву кілька чи кільканадцять доларів. Тому саме, як тільки зблизився постний час та не стало можливостей на забави чи імпрези, парохіяни почали влаштовувати по своїх домах чайні прийняття, получені з малими бінговими виграваками.

Одним з найбільше вдалих чайних прийнять було те, що відбулося 26. лютня ц.р. в доці п-ва Анни і Дмитра Саранчуків. Кількість гостей доходила до півсотні, тому й вислід 40 доларів був увінченням і подякою для п-ва Саранчуків, що багато потрудилися, щоб добре вгостити присутніх та придбати своїй церкві так дуже потрібні на дальшу будову гроші. Присутній.

Пошукування

І. Смітко, тепер в Англії, шукає Семена Пилипчука з села Покашів, гміна Олика, повіт Луцьк. Він шукає за ним вже чотири роки і безуспішно. Може хто знає з односельчан або який знайомий про теперішню адресу С. Пилипчука, що виїхав до Канади в 1938 р. і жив у Манітобі, прошу ласкаво подати.

Онишенко Семен шукає свого шваґра і кума Андрія Гевака з Чорнокінець Великих, пов. Гусятин, і стрия Якова та стрийну Анну.

Колцун Михайло, син Онуфрія, вуглекоп у Бельгії, шукає краянів з Телешниці Сяной, повіт Лісько, Дм. Худика, Миколу Прислінського і Миколу Романа, що виїхали до Канади в 1930-5 роках.

Володимир Бабяк шукає своїх кузинів у Канаді, Івана Фірко, літ 40 та Василя Фірко, літ 35, які мали готель і відвідали рідних у краю 1932 року.

Адреси можна дістати в о. Семчука, 915 Бойд Еве., Вінніпеґ, Ман.

На відповідь залучити поштову марку.

Підтримайте будову власного дому "Українських Вістей" присилкою відповідного грошевого датку і приєднайте для цеї акції своїх приятелів, сусідів та знайомих!

Вчимо Теорію і Оркестру на своїх інструментах
Скрипці — Гавайській Гітарі — Мандоліні
МУЗИКА РОЗВИВАЄ СМАК І ДОПОМАГАЄ ДІТЯМ У ТОВАРИСЬКОМУ ЖИТТІ
Ray Le Roy Olson, L.R.S.M., R.M.T.
Dominion Institute of Music
North Side Studio — 9926-103 St. South Side — Scona Hall
EDMONTON — Phones 34709 & 24324 — ALBERTA

Контест парохії св. Андрея у Вінніпеґу, Ман.

В неділю 18. грудня м.р. по Вечірні відбулася коронація контестанток популярности, а саме п-і А. Гавліцької і п-і Е. Кузіни в парохіяльній залі церкви св. Андрея. Програму переводив п. С. Баран. По чайнім прийнятті п. Баран виголосив вислід контесту. П-і А. Гавліцька вийшла першою у змаганні, придбавши $3,625.00. А п-і Е. Кузіна стала другою, придбавши $3,008.00. Разом контест приніс 6,633 дол. Сама сума говорить про велику працю, кооперацію і посвяту всіх тих, що брали в нім участь.

Акту коронації доверщили пп. В. Вал і В. Кохан. Вони теж склали гратуляції королевій п-і Гавліцькій і княгині п-і Е. Кузіні та подивляли добрий спосіб піддержування своєї церкви, віри та всіх надбань нашого українського народу. В доказ признання і вдячности п-і А. Лехман і п-і Гурмаи вручили королевій і княгині китиці живих цвітів і дарунки від парохії.

Накінець о. парох Я. Пуляк подякував контестанткам за їх взірцеву працю в користь церкви св. Андрея. Він подякував теж менеджерам п. С. Баранові і п. П. Матвійчині, сестрицям, Відділові Ліги Українських Католицьких Жінок, парохіянам та приятелям з міста і зпоза міста Вінніпеґу та всім тим, що дали свою помічну руку і довели цей контест до такого величавого успіху. — "Так, панове, Господь не обдарував нас меншими здібностями до життя, як інші народи. А що ми є в деяких випадках меншими від інших, то причина є та, що ми тих Божих дарів єдности та спільної праці не вживаємо. А де бодай у малій частині ми тої спільноти вживаємо, там зараз приходить нагорода і Боже благословення. Дай Боже, щоб ваша праця стягала для вас завжди велику нагороду та ще більше Боже благословення!" — закінчив свою промову о. Пуляк. Присутній.

Айтуна, Саск.

МІРКУВАННЯ СТАРОГО ІМІГРАНТА

До Канади приїхав я 1902 р. з батьком із села Яжів Старий, пов. Яворів. Мав я тоді 10 років і по приїзді до Ґренфел батько полишив мене на службі у старої німкині, а сам поїхав шукати кращої долі у просторих степах Канади. Заробляв він сердега по 25 центів денно важкою фізичною працею.

Коли я одружився 1914 р., почав привчуватися майстерки між німцями в містечку Нейдорф, Саск. В тому часі було там декілька українських родин, які згодом назване містечко залишили. Я також покинув 1923 р. Нейдорф і переїхав з родиною до Ґріндроду у Британській Колюмбії. Хоч мешкав я там тільки три роки, але багато разом з іншими причинився до вибудування першої української гр.-католицької церкви в Брит. Колюмбії. Минулого року святковано 25-літній ювілей цеї церкви і мене о. В. Чопей запрошував на це велике свято приїхати до Ґріндроду, як одного з тих небагатьох, що перед 25 роками коштом власних справ причинилися до здвигнення Божого храму в цій околиці. На жаль, я не міг тоді до Ґріндроду поїхати. Живу надією, що ще в моєму житті може Бог милосердний дозволить мені оглянути згадану церкву.

Але як подумаю, як сильно поступили українці-католики, то серце радіє. Тому 26 років ми будували першу нашу церкву у Брит. Колюмбії, а нині маємо величаву греко-католицьку церкву у Венкувері, дві церкви у Верноні, церкву в Ревелстоку, в будові церкву в Лулу Айленд, а в підготові до будови церкви в містах Нелсон, Кренбрук, Келовна, Кемлупс та в інших місцевостях тої провінції. Отже за чверть століття українці-католики зросли в Брит. Колюмбії бодай вдесятеро. І як нам не радіти?

Стративши у Ґріндроді всі свої заощадження, я повернувся до Саскачевану й осів у містечку Айтуна 1926 року. Тоді це була маленька місцевість. В місті були чотири жиди-урядовці та кількох жидів фармерів. Тяжко було дістати якунебудь роботу. Я примушений був їздити на зарібки в ту околицю, звідки виїхав був до Ґріндроду.

Та прийшла друга світова війна і все змінилося до непізнання. Айтуна зробилася рухливим осередком дооколичних фармерів-українців. Є тепер в Айтуні школа Сестер Служебниць, Сиротинець, публична школа, церква Отців Редемптористів, лікарня і державний банк. Цього року побудовано резиденцію для священників. У місті є 4 українські крамниці, один український гараж і три українські урядовці працюють в муніципалі. Українські фармері побудували в місті та околиці модерні будинки. Майже кожний фармер має гарне й нове авто, трактори та всі інші сільсько-господарські машини. Цей великий поступ дався зауважити від 1940 р., а в наступних роках зріс ще більше.

Так то наші люди доробилися важкою працею й ощадністю значного майна і живуть тепер достатним життям. Дав би Бог, щоб також наші браття на рідних землях діждалися спокою і добробуту та могли зажити на своїй землі як вільний господар у вільній своїй хаті! Теодор Бучко.

З НОВИХ ВИДАНЬ

РОЗВАЖАННЯ ПРО ПРЕСВ. БОГОРОДИЦЮ НА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ

Вже від довшого часу на американсько-канадійських землях давалася відчути недостача розважань про Пречисту Діву Марію передовсім для чернечих і духовних світських осіб. Бажаючи цій великій духовній потребі зарадити, оо. Василіяни в Мондері зладили нове видання розважань про Пресвяту Богородицю на місяць травень, що їх написав о. Степан Решетило ЧСВВ. В краю ті розважання мали великий попит. Не хочемо їх багато захвалювати, бо саме імя автора вже багато говорить. О. Степан Решетило добре знаний у старому краю, на Закарпатті та в Америці як місіонар-проповідник і провідник реколекцій.

Розважання написані з глибоким знанням духовного життя, оперті на здорових засадах католицької аскетики. Просто з кожного їх рядка пробивається ніжна любов та гаряче почитання Преч. Діви Марії. І хоч ці розважання написані головно для чернечих осіб, але з них може користати кожний, хто тільки хоче навчитись, як почитати і любити Божу Матір.

Слід зазначити, що це мабуть одинока українська духовна книжечка, яка в Польщі була перекладена на польську мову. Книжечка прикрашена образками Матері Божої.

Ціна книжечки доступна для кожного, бо коштує тільки 50 центів. Просимо спішитись із замовленнями, бо місяць травень вже недалеко. Замовлення слати на адресу:

Basilian Fathers
Mundare, Alberta, Canada

УХВАЛЕНО КАНОНІЗАЦІЮ 5 СВЯТИХ

На таємній консисторії пятнадцяти кардиналів під проводом Святішого Отця Пія XII. ухвалено 16. 3. ц. р. канонізувати нових святих. До святости будуть піднесені: еспанський епископ Антоніо Марія Кляре, основник Місії Синів Непорочного Серця Марії; італійський епископ Вінсент Марія Страмбі; італійська дівчина Марія Ґоретті, що вмерла в обороні своєї чесноти та ще одна французька й одна еквадорська жінка, що вели святе життя. Обряд канонізації відбудеться ще перед закінченням Святого Року.

Смачними старокраєвими і канадійськими стравами обслужимо вас в українському ресторані
Puritan Cafe
10367-97 St. — Phone 22991 — Edmonton, Alberta
Осібні кімнати на спільні обіди й прийняття. Відкритий вдень і вночі.

СЛОВО ЧИТАЧА

ЩЕ ОДИН ВІДГУК НА ДОПИС П. А. ЗАГАРІЙЧУКА.

Хоч і п. С. Сисак з Веґревил, і п. М. Скакун з Дормі, Саск., подали свої цікаві заваги до допису п. Антона Загарійчука з Арран, Саск., то, прочитавши їх дописи, рішився і я старий написати кілька слів на цю тему. Думаю, що мої слова в цій дискусії не будуть зайві.

П. А. Загарійчук заявився проти того, щоб стільки місця присвячувати померщим, бо один чоловік йому сказав, що більшість дописів у наших часописах цікава лише для тих, що вже померли... А я думаю, що як хтось пише про померщого, то робить йому останню прислугу, а засмученій родині приносить потіху і розраду. І гадаю, що як хтось згадує в часописі про померщого, то пише так, як він собі на це заслужив.

Читаю часто в посмертних згадках, що такий то померший був за життя добрим передплатником і щирим приятелем "Українських Вістей" від самих їх початків. То в такім разі 'У.В.' віддячуються хоч по смерті свому вірному приятелеві.

Як виходило б з допису п. Загарійчука, то всякі дописи про хрестини, весілля, ювілеї і похорони треба би сильно обмежити, а більше писати про фармерську організацію та про кооперативи. Як відомо, майже кожний такий допис приносить щось на пресовий фонд "У.В.". П. Загарійчук описує, як то у них, в Арран, Саск., управа з початком січня скликала загальні збори, щоб виплатити дивіденду членам в сумі 1,500 долярів. Але якось забув написати, кілько тоді зложено на добрі цілі. У виказі жертв на власний дім "У.В." ми також не бачили звідти ніякого датку.

З дрібних датків, збираних при всяких нагодах, "Українські Вісті" не тільки втрималися при житті, але навіть прийшли в посідання гарного, просторого, власного дому. Так само й інші наші українсько-католицькі видавництва, сиротинці, захисти для старців, Виховні Інститути і т.д. мали й мають велику поміч з таких принагідних збірок. То що було б, якби наші часописи зрезигнували з таких принагідних дописів, або хотіли їх сильно обмежити?

Каже п. Загарійчук, що такі дописи забирають багато місця там, де щось інше, для всіх цікавіше та повчальне, могло б бути поміщене. На це скажу, що навіть на 6. сторінці "Українських Вістей", де редакція містить дописи від своїх кореспондентів, можна вичитати багато не тільки про хрестини, весілля, ювілей та похорони, але й про інші прояви українського життя в Канаді: про будову нових церков, галь, резиденцій, про концерти й аматорські вистави, про святкування наших національних роковин і т.д. А крім того читач дістає ще 7 інших задрукованих сторінок, заповнених цікавим, добре зредагованим матеріялом, що інформує нас докладно і про політичні, і про релігійні, і про культурні, і про економічні, і про чисто канадійські справи, не кажучи про редакційні статті і пресові огляди на 4. сторінці, про два дуже цікаві фейлетони і масу всяких інших вісток. Отже поза дописами маємо в кожному числі "У.В." багато іншого цінного, повчального і цікавого матеріялу.

Може такі дописи з місць п. Загарійчукові не до смаку, але воно напевно не всім так. Від себе скажу, що я редакції за такі дописи дуже вдячний, бо кілько то я з них довідався про своїх колишніх односельчан або давно знайомих, що проживають десь далеко, довідався чи про їх виступи, чи про їх ювілей, чи про їх смерть. Думаю, що в цьому зі мною згодиться багато читачів "У. В.", які також знають ціну й вартість таких дописів.

Григорій Козяк, Едмонтон.

Північний Едмонтон, Алта.

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ПАРОХІЇ

В неділю 26. лютня ц.р. відбулися річні збори членів парохії Пресв. Євхаристії на Північному Едмонтоні. Праця Церковного Комітету була спрямована передовсім на здобуття фондів на будову церкви. На цю ціль улаштовано в часі року м. ін. 2 базарі, один карнавал, 12 чайних прийнять, два пікніки іт. д. На фонд будови Церкви вплинули теж жертви з коляди та з нагоди Різдва.

Великою перешкодою у праці був брак якогонебудь власного приміщення, де можна було б улаштовувати всякі імпрези. Через брак власної домівки годі було теж відбувати сходини молоді та різних організацій, що гуртуються при церкві. Всі чайні прийняття та сходини відбуваються по приватних мешканнях членів парохії, що великодушно й охоче відступають свої мешкання для таких цілей.

Уступаючому Церковному Комітетові всі члени висловили щиру подяку за жертвенну працю. До Церковного Комітету на цей рік увійшли пп. І. Маркович, І. Бабич, І. Єлиняк, М. Захарук, М. Кітура, І. Ковальський, М. Кошка, В. Панькевич, П. Петрів, М. Савчикевич. До Контрольної Комісії пп: П. Ільницький, А. Кізлик і Ф. Романюк.

Перед новообраним Церковним Комітетом стоїть велике завдання приступити до будови власної церкви на Північному Едмонтоні, якої пляни вже готові і затверджені містом. І тому як одно з перших завдань Церковний Комітет постановив перевести широку збірку на фонд будови церкви, щоб здобути потрібні фонди на цю ціль. Церковному Комітетові та всім парохіянам бажаємо як найкращих успіхів у праці. Щасти Боже! Свій.

Жертви на будову церкви Пресв. Євхаристії в Північному Едмонтоні по день 20. 3. 1950: п. Петрови $150; п. Кізлики $125, по $100: п. Кульчицькі і п. Масляк (на образ), п. Захаруки $85, Н.Н. $60, по 50,00: п. Посилужні і п. Томини, по 25.00: п. Голинські, п. Ілля Карденал, п. Козяк, п. Мальований, п. Мандрик, п. Маньовський, п. Онисик, п. Панькевич, п. Сьодлович і п. Якубов, по 20.00: п. Бенза, по $10.00: п. Габриїль, п. А. Глушак, п. Глушак (Іннісфрі), п. Іван Карденал, п. Кужак, п. Максимець, п. Хаба і п. Смолик; по 5.00 п. Садовий, п. Сьодлович, п. Рурко, п. Осада. Всім жертводавцям щиру подяку складає

Церковний Комітет та парохія Пресв. Євхаристії в Північному Едмонтоні.

Звертайтесь до українського книговодця!
Книговодство, ревізія торговельних книжок, поради щодо доходового податку. Тел.: 20700 (офіс) і 5158 (дім).
J. B. GALON, B. Comm.,
Public Accountant
213 Canada Bldg. Saskatoon, Sask.

Коли ви приїзджаєте або мешкаєте в Едмонтоні
то памятайте про два українські готелі
York Hotel — 10401-96 St., Phone 25263
Selkirk Hotel — 101 St. & Jasper, Ph.: 24111
Умірковані ціни — Чемна услуга — Всі привілеї.
В обидвох готелях порядні й модерні ресторани.

ЕСПАНСЬКИЙ ШАФРАН НА ПАСКУ МОЖНА В НАС ДІСТАТИ! Поштові замовлення посилаємо зараз!
Armstrong's Drugs & Stationery
"Reliable Drug Store"
10363 - 97 STREET — Phone 27211 — EDMONTON, Alta.
Володимир Мадай і п-во Ю. Наконечні, властителі.

Р. Березовський.

ВЕЛИКОДНИЙ ГОМІН

По безмежжях Подніпровя, по карпатських зворах, по сонних закутинах Полісся шептатимуть:

Христос воскрес!

Пробуджена, відроджена природа немов підхоплює ці чарівні слова і на крилах весняного леготу несе їх за незримі обрії, на місця, де ще в грудях єдинокровні серця стукають одним ритмом, ритмом гарячого українського життя.

Цей ритм не знає просторів, не знає меж, цей ритм понад краї і приязні й ворожі. Він всюди там, де ми. Він всюди там, де наші.

Де він — там Україна!
Де він — її там маєстат.

Тим ритмом бились Борців серця, що вільно та невільно у всякий час за велич перемоги Правди, перемоги волі погеройськи впали.

Тим ритмом бились серця Владик, що не схитнулись у вірі та смерть приймили замість ласк.

Тим ритмом бились і пастирів серця, що вірили душею-серцем і кріпость віри подавали та смертю мучеників потвердили.

Тим ритмом бються сьогодні серця й тих, що всіх і все забули, а памятають лиш одне: життя, життя вільне Соборній Україні!

Близька й далека наша Україно!

Багата й бідна Мати — земле Тараса! Страдальне Твоє серце, зруйноване життя-буття. Квітучих сіл і міст розтерзані грудниці, осквернені святі храми в руїнах, стрічки шляхів розтоптані мільйонами чужих чобіт. Ограблені Твої незліченні комори-шпихлірі.

А люд?

Що кращий цвіт його в землі. А тим у тайгах сніг порошить в очі, а тих на рідній, не своїй землі бичує терпко безсердешна доля... А нам прославсь твердий, скелистий шлях...

О, Рідна Земле, ввижаєшся Ти в снах!
Тобі й Твоїм: Христос воскрес!
І там і тут воскрес!
І там і тут Великий День!
Христос воскрес — воскреснеш (Ти!

Вір Ти, — в це віримо і ми!
Ця віра — наш наказ!
Ця віра — наш закон!
Ця віра — світла перемога!
Христос воскрес!

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

КВІТЕНЬ

		НОВИЙ СТИЛЬ	СТАРИЙ СТИЛЬ
1	С	Марії Єгипетської преп.	Харизанта і Дарії мч.
2	Н	**Квітна.** Тита прп.	**Неділя 6. Квітна.** ОО. уб. в об. С.
3	П	Никити преп.	Якова ісп.
4	В	Йосифа і Георгія прп.	Василія сщмч.
5	С	Теодула і др. мч.	Нікона прпм. і ін.
6	Ч	Вел. Четвер. Евтихія св.	Вел. Четвер. Захарії і Якова прп.
7	П	**Вел. Пятн.** Георгія Мел. прп.	**Вел. Пятн. Благовіщення Пр. Діви.**
8	С	Вел. Субота. Іродіона і ін. ап.	Вел. Суб. Соб. Гавриїла Арх.
9	Н	**Воскресення ГНІХ**	**Воскресення ГНІХ**
10	П	**Світл. Пон.** Терентія і ін. мч.	**Світл. Пон.** Іларіона і Стеф.
11	В	**Світл. Вівторок.** Антипи сщм.	**Св. Вівторок.** Марка і Кирила сщм.
12	С	Василія ісп.	Івана Лїств. прп.
13	Ч	Артемона сщм.	Іпатія прп.
14	П	Мартина папи, Антонія	Марії Єгипетської
15	С	Аристарха і ін. ап.	Тита прп.

СВІТЛИЙ ПОНЕДІЛОК

(ЄВАНГЕЛІЯ СВ. ЙОАНА, ЗАЧ. 2)

Бога ніхто не бачив ніде; єдинородний Син, що в лоні Вітця, той сповістив. І це є свідоцтво Йоанове, коли післали до нього жиди з Єрусалиму священиків і левитів, щоби спитали його: Ти хто єси? І визнав і не відрікся; а визнав: Я не Христос. І запитали його: Що отже? Чи ти Ілія? І сказав: Ні. Чи ти Пророк? І відповів: Ні. І сказали йому: Хто єси? щоби ми дали відповідь тим, що нас післали; що говориш про себе самого? Сказав: Я голос накликуючого в пустині, простуйте дорогу Господню, як сказав пророк Ісаія. А ті, що були післані, були зпоміж фарисеїв. І питали його та казали йому: Чого ж хрестиш, коли ти не Христос, ні Ілія, ні пророк? Відповів їм Йоан кажучи: Я хрещу водою, а посеред вас стоїть, котрого ви не знаєте; це той, що прийде по мені, котрому я недостойний розвязати ремінь його обувя. Це сталося в Витанії, за Йорданом, де Йоан хрестив.

СВІТЛИЙ ВІВТОРОК

(ЄВАНГЕЛІЯ СВ. ЛУКИ, ЗАЧ. 113)

У той час Петро встав, побіг до гробу і нахилившися, побачив одні покривала; і відійшов, дивуючися сам в собі тому, що сталося. І це два з них ішли в той же день в село, що було віддалене на шістьдесять стай від Єрусалиму, на імя Ємаус. І розмовляли вони зі собою про все те, що приключилося. І сталося, коли розмовляли та розпитували один одного, і сам Ісус приблизившися, ішов з ними. Та очі їх заступило, що його не пізнали. І сказав до них: Що це за розмови, що ведете між собою, йдучи? І станули сумні. А один, котрому імя Клеопа, сказав до нього у відповідь: Хіба ти один захожий в Єрусалимі і не знаєш, що в нім сталося в ті дні? А він сказав їм: що? І сказали йому: Про Ісуса Назарянина, що був пророком, сильний в ділі і слові перед Богом та всіми людьми; як видали його наші первосвященики і князі на суд смертний і розпяли його. А ми надіялися, що це той, що має спасти Ізраїля; а тепер до того всего третий день сьогодні, як те сталося. Та й деякі жінки з наших налякали нас, що були досвіта при гробі, і не знайшовши його тіла, прийшли, кажучи: Що і явлення ангелів бачили, котрі говорять, що він жиє. І пішли деякі з наших до гробу і знайшли так, як жінки сказали, а самого не бачили. А він сказав до них: О нерозумні і тверді серцем, щоби повірити всему, що говорили пророки. Чи не мав Христос це пострадати і увійти в свою славу? І починаючи від Мойсея та усіх пророків, вияснив їм із всіх писань, що було про нього. І приблизилися до села, до котрого йшли, а він удавав, що йде дальше. І затримали його, кажучи: Зістань з нами, бо вечоріє і нахилився (вже) день; і увійшов, щоб остати з ними. І сталось, як сидів з ними за столом, взяв хліб і благословив і переломив і дав їм. І отворилися їх очі і пізнали його; а він зник їм з очей. І говорили до себе: Чи наше серце не горіло в нас, коли говорив в дорозі, і коли відчиняв нам Письмо? І вставши в тій хвилині, вернули в Єрусалим і знайшли зібраних одинадцятьох і тих, що були з ними, котрі говорили: Справді встав Господь і явився Симонові. А ці розповіли, що сталося в дорозі і як пізнали його по ломанні хліба.

ЦЕРКОВНІ РЕЧІ

Дістанете в найстаршій і найбільшій українській фірмі "Провидіння".

Пишіть за новим каталогом до

Providence Church Goods Co.

710 Main Street — Winnipeg, Man.

Анна Арабська.

"Ми будемо все добрими дітьми"

Троє невеликих діток сиділи коло стола, на якім ясним світлом горіла нафтова лямпа. Коло діток сидів старенький згорблений дідусь із сивим волоссям на голові. Діти пильно дивилися на дідуся і по їх великій увазі можна було пізнати, що дідусь оповідав їм щось дуже займаюче.

Діти ці були: найстарший Івась і його дві молодші сестрички, Оленка старшенька й Катруся наймолодша. Батьки цих діточок пішли на Воскресну Утреню до церкви, а вони лишилися дома зі стареньким дідусем.

Дідусь оповідав дітям про муки Ісуса Христа, що попередили Його смерть. Оповідав, як Ісуса Христа забрали вночі в однім городі від Його учеників апостолів і повели на суд жидів-фарисеїв, як там несправедливі судді Його судили, як били по лиці, а потім відвели Його до римського судді Пилата. Пилат на початку сказав, що не бачить вини по стороні Ісуса. Але як побачив, що жиди в страшній люті кричали: "Розпни, розпни!", Пилат наказав зняти одежу з Ісуса і бити й катувати Його. Жиди сказали Пилатові, що Ісус Христос називає себе царем жидівським, а вони іншого царя не знають, тільки кесаря римського. Тоді Пилат наказав вбрати Ісуса Христа на глум у корону і терновий вінець та віддав Його в руки жидам на розпяття. А римським воякам наказав Пилат відвести Ісуса на гору Голготу, недалеко від Єрусалиму, і там Його розпяти на хресті.

І дали Ісусові нести Його власний тяжкий хрест на місце розпяття. Всю дорогу Ісуса били і плювали Йому в лице злі люди, що бігли за Ним на те, щоб знущатися над Ним. Ісус Христос вмлівав під тягарем свого хреста та від знущань злих, жорстоких людей.

— Гей, гей, мої дорогенькі внучата, це був страшний злочин, якого люди допустилися над Сином Божим...

Дідуся щось здавило в горлі, і з його очей покотилися сльози. Малим слухачам блиснули також сльози в очах. Дідусь одну хвилину не міг говорити.

Тоді перший заговорив Івась: — Дідусю, чого ж ті люди так знущалися над Ісусом?

Дідусь глянув на діток заплаканими очима і відповів: — Тому, дорога дитинко, що злі люди добрих діл не люблять, бо добро ніколи не йде впарі зі злом.

Після того дідусь знову продовжав своє оповідання: — Розпяли Ісуса на Голготі між двома розбійниками. Ісуса розпяли в саме полудне, і Він віддав Богу духа ввечорі коло шестої години. Тільки уявіть собі, діточки, таку довгу мученичу смерть! Позавчора в четвер у вечорі, люди ходили до церкви, щоб там бючи поклони при молитві, віддати свої найглибші почування страстям Ісуса Христа. А вчора у Велику Пятницю, люди ходили до Плащаниці. Ці дні, дорогі діточки, це були дні почитання мук і мученичої смерти Нашого Спасителя.

Ісуса Христа похоронили і поставили військову варту коло Його гробу. Але на третій день по Його смерті раннім ранком Ісус Христос воскрес. Марія Магдалина, яка сильно вірила в науку Ісуса, була перша, що побачила гріб Ісуса отвореним і порожнім. Марія дала про це знати апостолам Ісуса.

Діточки дивилися на дідуся і все, що він їм оповідав, виринало перед ними, неначе живе.

— По днях великого смутку приходить Великдень — продовжав дідусь. — Приходить День великої радости, бо Христос воскрес і переміг смерть, і світлом правди переміг злобу. Все, що люди християни вклали в почитання цеї Великої перемоги, це те найвище, на що була здібна людська душа.

— Наш український нарід — говорив, дідусь, — так величаво святкує Великдень і вклав у почитання Великої Перемоги Воскресення Ісуса Христа стільки своїх душевних скарбів, як ніодин нарід у світі! І я дуже радію, мої дорогенькі, що ви вродилися в українській родині. Але дуже це мене засмутило б, якби так ви, виросли, забули про ці великі скарби свого народу.

Діти, всі троє, прибігли до дідуся і почали його цілувати по руках і сивій голові, приговорюючи: — Ні, дідусю, коли ми маємо такого дідуся, як ви, то ми будемо все добрими дітьми. Дідусю, як можна забути про те, що ви нам тут сказали?

Діти всі троє припали до грудей дідуся. Так їх і застали батько й мати, як вернулися з церкви з радісним великодним привітом: Христос Воскрес!

БОГОСЛУЖЕННЯ

НА КВІТЕНЬ

9. Воскресення ГНІХ —
Ту Гилс 6. рано і св. пасок
Новий Київ год. 10.30 і св. пасок
10. Світл. Пон. — Плейн Лейк 10.30
11. Світл. Вівторок — Левой 10.30
о. Володимир Тарнавський
Ту Гилс, Алта.

9. Воскресення ГНІХ —
Курокі (7. рано і свяч. пасок),
Рама (год. 11. рано)
10. Світл. Пон. — Кулників
11. Світл. Вівторок — Доброводи
16. Неділя — Рама
23. Неділя — Кулників (свячене)
30. Неділя — Тваів
о. Онуфрій Пасічняк
Box 23 — Рама, Саск.

9. Воскресення Христове —
Кридор (5 рано і свяч. пасок)
Блейн Лейк (10. рано і св. пасок)
10. Світл. Пон. — Орлов (парастаси)
11. Світл. Вівт. — Угринів "
16. Неділя — Кридор (опісля спільне свячене і парастаси)
23. Неділя — Блейн Лейк
30. Неділя — Орлов
о. Мирослав Олешко,
Box 101 — Кридор, Саск.

9. Воскресення — Кадворт і Дана (година 7. рано);
Вакав і Гомболдт (год. 10. рано)
10. Світл. Пон. — Спаса і Твей ф. (парастаси на гробах)
11. Світл. Вівторок — Кадворт (церква св. Димитрія)
16. Неділя — Вакав, Спаса
23. Неділя — Кадворт, Дана
30. Неділя — Карпендер, Твей місто
о. К. Лотоцький о. В. Василишин
Box 67 — Кадворт, Саск. — Тел. 63.

9. Воскресення ГНІХ —
Елфінстон (7. рано),
Долини (10 год. рано)
10. Світл. Понеділок — Елфінстон
11. Світл. Вівторок — Город
16. Неділя — Мензі
23. Неділя — Січ
30. Неділя — Долини
о. Андрій Заяць
Елфінстон — Манітоба.

9. Великдень — Смокі Лейк св. Онуфрія і Куквил (6. рано),
Редвей і Восетна (9. рано),
Смокі Лейк місто (4. пополудні)
10. Світл. Пон. — Елдорена і Редвотер (і парастаси на гробах)
11. Світл. Вівт. — Редвей і Галов Лейк (в домі В. Родича),
Смокі Лейк св. Онуфрія (парастаси на гробах в 3. пополудні)
Basilian Fathers
Box 8 — Radway, Alta. — Phone 4.

9. Воскресення — Торгилд (6 рано Утреня, Сл. Б., і посвячення пасок),
Клірбрук (10 рано Утр. Сл. Божа і посвячення пасок)
10. Світл. Пон. — Егрімонт (10.30)
16. Неділя — Торгилд (10.30 а по відправі парастаси на гробах)
23. Неділя — Клірбрук (і парастаси)
30. Неділя — Егрімонт (і парастаси)
о. Іван Чинченко
Waugh, Alta.

7. Вел. Пятниця — Ольга (Служба Божа, зал. плащ. і св. пасок)
Розбурн місто (3 пополудні).
8. Вел. Субота — Росбурн фарми (9 рано зал. плащ. і св. пасок)
Могили (4 поп. плащ. і паски)
9. Воскресення — Ольга (7. рано),
Росбурн місто (10 рано і паски)
10. Світл. Пон. — Росбурн ф. 10 рано
11. Світл. Вівт. — Могили 10 рано
16. Неділя — Росбурн фарми
23. Неділя — Ольга
30. Неділя — Росбурн місто
о. Евген Олійник,
Box 145 — Росбурн, Ман.

7. Вел. Пятн. — Принс Алберт (9.30 Сл. Б., зал. плащаниці)
9. Воскресення — Самбург (6 рано)
Принс Алберт (9.30 рано)
10. Світл. Понеділок — Мекдовал
11. Світлий Вівторок — Сісил
16., 23. і 30. Неділі — Принс Алберт
о. В. Івашко
799-15 Ст. В. — Принс Алберт, Саск.
Тел. 3645

6. Вел. Четвер — Грендвю (6. веч).
Гилберт Плейнс (8.30 вечером)
7. Вел. Пятниця і Благовіщення —
Грендвю (9.30),
Гилберт Плейнс (1. поп. і 7. веч.)
8. Вел. Субота — Гилберт Плейнс (10. Сл. Божа; 4-та св. пасок)
Грендвю (6 веч. Утр. і св. пасок)
9. Воскресення ГНІХ —
Грифтон (5.30 рано і св. пасок),
Гилберт Плейнс (10., і св. пасок)
Грендвю (4.30 поп. Вечірня)
10. Світл. Пон. — Грендвю (10.00)
Гилберт Плейнс (7 веч. Вечірня)
11. Св. Вівт. — Гилберт Плейнс 10.00
16. Неділя Томина — Грендвю
23. Неділя — Гилберт Плейнс
30. Неділя — Ешвил
о. Роман Закревський
Box 155 — Гилберт Плейнс — Тел. 119.

9. Воскресення — Кренбрук
10. Світлий Пон. — Ферні
11. Світл. Вівт. — Кренбрук (читана)
16. Неділя — Кімберлей
23. Неділя — Ферні
30. Неділя — Кренбрук
о. Роман Стародуб
Кренбрук, Б. К. — Box 717

7. Вел. Пятниця і Благовіщення —
Дромгеллер (год. 11рано і 7. веч.)
8. Вел. Субота — Дромгеллер (10.00)
Свячення пасок пополудні в:
Дромгеллер, Рослейл, Іст Кулей, Некмайн і Мідленд
9. Воскресення — Оен (5. рано),
Брукс (8. рано); Дромгеллер (11.) (по відправах посвячення пасок)
10. Світл. Пон. — Біг Веллій (10 р.)
11. Світл. Вівт. — Олдс (10 рано)
о. Степан Чеховський
207-6 ст. N.E. — Калгарі, Алта.
Тел. M 3642

8. Вел. Субота — Бойл (год. 6 веч. Утреня і свячення пасок)
9. Воскресення ГНІХ —
Просперіті (5. рано Воскресна Утр., Сл. Б. і св. пасок);
Фрейнс (10.30 і свяч. пасок)
10. Світл. Пон. — Менук (6 рано)
Ричмонд Парк (10.30)
11. Світл. Вівторок — Бойл (9. рано)
16. Неділя — Ню Пайнкрік (11 рано)
23. Неділя — Галич (11. рано)
о. Богдан Лозинський
Донатвил — Алберта.

9. Воскресення — Сандавн (5. год.)
Вайт (9.30)
10. Світл. Понеділок — Каліенто
11. Світл. Вівторок — Згода
16. Неділя — Маковські
23. Неділя — Сопівники
30. Неділя — Сандавн (церк. мітінг)
о. Володимир Панчишин
Box 6. — Вайта, Ман.

9. Воскресення — Фишинг Ривер 6 р., Сифтон (10 рано)
10. Світл. Понеділок — Минк Ривер
11. Світл. Вівторок — Зоря
о. Григорій Овчарик
Box 2, Телефон 820-2, Сифтон, Ман.

9. Великдень — Сурис (6. рано), Риверс (год. 10.30)
10. Світлий Понеділок — Міннедоса
11. Світл. Вівторок — Скандинавія
16. Неділя — Риверс
о. Володимир Фляк
927 Ассінібойн Аве. — Брендон, Ман.
Тел. 3586

9. Воскресення Христове —
Чипмен (6. рано), Вегревил (6.30)
Ворвик (7.00), Борщів (10.00),
Гілліярд м., (10.30), Спас (10.30)
10. Світл. Пон. — Борщів, Краків, Гілліярд Сенюки (9.30)
11. Світл. Вівторок — Вегревил
Гілліярд Сенюки (сп. свяч. і пар.)
16. Неділя — Вегревил
23. Неділя — Борщів
30. Неділя — Вегревил
Basilian Fathers
Mundare — Alberta

7. Вел. Пятниця — Чергил (8 рано)
Рочфорд (11 рано)
9. Воскресення — Чергил (9 рано)
10. Світл. Понеділок — Рочфорд
11. Світл. Вівторок — Глен Корт
о. Михайло Гаврилюк
6240 Ада Булевард — Едмонтон, Алта.
Телефон: 75633.

9. Воскресення — Скаро (5.30 рано)
Лемонт (9.30 рано)
10. Сітл. Понеділок — Стар
11. Світлий Вівторок — Скаро
16. Неділя — Стар
23. Неділя — Скаро
30. Неділя — Лемонт
Парохіяльний Уряд у Лемонті.

9. Воск. ГНІХ — Алтикейн і Геффорд (благословення пасок)
10. Світ. Понед. — Албертави
11. Світ. Вівторок — Спірс
16. Неділя — Величко
23. Неділя — Ришард
30. Неділя — Алтикейн
о. Мирон Пилипчук,
Box 282 — Тел. 37 — Геффорд, Саск

9. Воскресення ГНІХ —
Алвена місто і Ланівці (6. рано)
Алвена ф., Смац і Єллов Крік (10)
10. Св. Пон. — Боднарі і Ст. Джуліен
11. Світлий Вівторок — Сокаль
16. Неділя — Смац і Алвена фарми
23. Неділя — Алвена місто і Ланівці
30. Неділя — Сокаль і Єллов Крік
Вин. плащаниці і свячення пасок:
Алвена місто год. 10, Ланівці і Сокаль год. 12, Смац і Ст. Джуліен год. 3, Боднарі год. 5.
о. І. А. Головка
Алвена, Саск. — Box 111.

9. Воскресення — Вонда 7 рано
Прудгом 10.30 рано
10. Світл. Понеділок — Борщів
11. Світл. Вівторок — Вонда
16. Неділя — Гаврилюки
23. Неділя — Пітерсон
30. Неділя — Борщів
о. Іван Олійник,
Вонда, — Саскачеван

9. Воскресення Христове —
Лішор (5.30 рано і св. пасок)
Восток Івасюки (10.30 і св. пасок)
10. Світл. Пон. — Восток св. Николая
11. Світл. Вівторок — Делф
16. Неділя — Лішор
23. Неділя — Делф
30. Неділя — Восток св. Николая
о. Євген Дмитрук
10564 - 98 Стр. — Едмонтон, Алта.

9. Воскресення ГНІХ — Дервент і Нортерн Веллій (від 9.30 рано)
10. Світл. Пон. — Дервент Возн. і Енгел Лейк (від 9.30 рано)
11. Світ. Вівторок — Дервент місто і Фіделиті (від 9.30 рано)
16. Неділя — Дервент місто і Клендоналд (від 9.30 рано)
о. І. Черкавський о. Й. Малицький
Box 4. — Тел. 11. — Дервент, Алта.

9. Воскресення — Фостон (7. рано і свячення пасок)
Бобулинці (11. рано і св. пасок)
10. Світ. Пон. — Понас Лейк і парастаси на гробах.
11. Світл. Вівторок — Нора і парастаси
16. Неділя — Ватсон
23. Неділя — Бобулинці і парастаси
30. Неділя — Нора
о. Теофіль Гурко
Вадіна — Саск.

9. Воскресення — Мирнам (7.30 рано),
Бовелон (11. год. рано)
10. Світл. Понеділок — Моркемб
11. Світл. Вівторок — Мирнам
16. Неділя — Мирнам (10.30)
23. Неділя — Лойдмінстер (в хаті п. Горпенюка)
о. Е. Мельничук
Box 4. — Тел. 11. — Дервент, Алта

9. Воскресення — Вайт Біч (5. рано)
Арран місто (год. 11. рано)
10. Світл. Пон. — Арран Весна
11. Світл. Вівторок — Поплар Блаф
16. Неділя — Дорбен
23. Неділя — Пеллей
30. Неділя — Беніто
Свячення пасок у Вел. Суботу —
Пеллей — год. 11, Арран місто — год. 2., Беніто — год. 4.
Дорбен — год. 5-та.
о. Юліян Габрусевич
Box 17; Тел. 6-12; Арран, Саск.

6. Вел. Четвер — Карвел (7.30 веч.)
7. Вел. Пятниця і Благовіщення —
Карвел (9. рано і вин. плащ.)
Менлі (12 вполудне плащ.)
Карвел (8. веч. Єрус. Утреня)
9. Воскресення ГНІХ —
Карвел (6 рано і св. пасок)
Менлі (10 рано і св. пасок)
Карвел (7. веч. Вечірня)
10. Світл. Понеділок — Вайлдвуд
11. Світл. Вівторок — Парк Корт
16. Неділя — Едсон
23. Неділя — Менлі (храм)
30. Неділя — Волф Крік
о. Володимир Жолкевич
10564-98 Стр. — Едмонтон, Алта.

8. Вел. Субота — Вильна (7. рано)
Свячення пасок по колоніях —
Смокі Лейк св. Параскевії 11.30
Белліс 12.30; Стрий 3.00; Спедден 4.00; Ту Лейкс 6. веч.
9. Воскресення — Вильна (7.30 рано і свячення пасок по відправі);
Стрий (від 10 рано)
10. Світл. Пон. — Давинг 7 рано;
Спедден (від 10 рано);
Вильна (5 веч. Вечірня)
11. Світл. Вівторок — Смокі Лейк св. Параскевії (9.30 рано).
16. Неділя — Белліс (від 9.30 рано)
23. Неділя — Сокаль (від 9.30 рано)
30. Неділя — Ту Лейкс (у хаті Гр. Сироїда від год. 9.30 рано)
о. Я. Федуник
Вильна — Алберта.

7. Вел. Пятн. і Благовіщення —
Іннісфрі Ч. Хр. (від 9. рано)
Іннісфрі М. Б. (плащ. год. 12.),
Ренфурлі (плащ. 4.30 попол.)
8. Вел. Субота — Іннісфрі місто (свячення пасок 4 пополудні)
9. Воскресення — Ренфурлі 5 рано
Іннісфрі М. Б. 9 рано і св. пасок
Іннісфрі Ч. Хр. (2 пополудні)
10. Світл. Пон. — Іннісфрі Ч. Хр. (10.30, а попол. парастаси)
11. Світл. Вівторок — Іннісфрі місто (год. 10 рано)
16. Неділя — Ренфурлі (10.30 і пар.)
23. Неділя — Іннісфрі М. Б. (10.30)
30. Неділя — Менвил (10.30)
о. Микола Дядьо,
Box 572 — Іннісфрі, Алта.

9. Воскресення ГНІХ —
Василів, год. 6. рано;
Бюкенан 10 рано; Вечірня 4-та.
10. Світ. Понеділок — Олеша
11. Світ. Вівторок — Ковалівка
о. Юрій Малий
Бюкенан — Саск.

9. Воскресення Христове —
Сенді Лейк — 7. год. рано,
Озерна — 10. година рано
Рекгем — 4 поп. Воскр. Вечірня
10. Світлий Понеділок —
Сенді Лейк (8 рано); Нюдейл 11, Еркісон (4 пополудні Вечірня)
11. Світл. Вівторок — Рекгем год. 10,
Озерна (4 попол. Вечірня)
Сенді Лейк (8. веч. Вечірня)
о. Н. Сірий
Box E. — Сенді Лейк, Ман.

9. Воскресення — Роркто (6. рано),
Давфин (7. рано); Келд і Відень (10. година рано)
10. Світлий Пон. — В. Ривер місто, Тутзейд
11. Світ Вівторок — Мекри[illegible] Веллій Ривер фарми[illegible]
о. Гр. Теплий
Box 64

9. Воскресення — Ангусвил (7. рано)
Лейкдейл (год. 10. рано)
10. Світлий Понед. — Рассел
11. Світл. Вівторок — Рутенія
16. Неділя — Лейкдейл
23. Неділя — Ангусвил
30. Неділя — Рассел
о. Володимир Лучків
Box 93. — Ангусвил, Ман.

9. Воскресення ГНІХ — Дайсарт
11. Світлий Вівторок — Кендіяк
16. Неділя — Бінфейт
23. Неділя — Фіндлейтер
30. Неділя — Трибюн
о. Н. Сидорак,
1731 Торонто Ст., Ріджайна, Саск.
Тел. 7/67.

9. Воскресення — Норт Беттелфорд
10. Світлий Пон. — Ренджер Джуніор
12. Світл. Вівторок — Витків (по відправі спільний обід: по обіді парастаси на гробах)
16. Неділя Томина — Пейтон
23. Неділя — Медовлейк
30. Неділя — Норт Беттелфорд
о. Богдан Бачинський
1171 - 108 ст. Н. Бетелфорд, Саск.

9. Воскресення — Волверін (6. рано)
Ростерн св. Духа (6 рано)
Бруно і Ростерн (Богород.) 10 р.
10. Світль Понеділок — Мічам
16. Неділя — Кіндерслей і Ґерней
23. Неділя — Бруно
30. Неділя — Кактус Лейк
о. П. К. о. М. Ф.
304-4та Еве. Півн., Саскатун, Саск.

9. Воскресення — Палп Ривер 5.30 р.,
Пайн Ривер місто — 10. рано
10. Світлий Понеділок — Ґарленд
11. Світл. Вівторок — Родес
16. Неділя — Кован
23. Неділя — Ренвер
30. Неділя — Пайн Ривер Вал
о. М. Климчак
Пайн Ривер, Ман. — Box 115

9. Воскресення — Мус Джа (5. рано);
Вейнборн (11. рано)
10. Світ. Понеділок — Мус Джа
11. Світ. Вівторок — Годжвил
16. Неділя — Тондер Крік
23. Неділя — Мус Джа
30. Неділя — Ґлентворт
Грекокатолицький душпастир
Мус Джа, Саск.

9. Воскресення — Кемсек (6 рано)
Ронемід (10. рано)
10. Світл. Пон. — Ст. Филипс (10.30)
11. Світл. Вівторок — Берегін (10.30)
16. Неділя — Кемсек (10.30)
23. Неділя — Ст. Филипс і парастаси
30. Неділя — Ронемід і парастаси
о. Єр. Ляшкевич
Кемсек, Саск.

6. Четвер — Вох (Страсти 7 веч.)
7. Вел. Пятниця — Вох (8 рано)
Федора 1 вполудне, плащ і паски
8. Субота — Вох (8 рано)
9. Воскресення — Вох (від 10 рано)
10. Світл. Пон. — Федора (10 рано)
о. Петро Іванець.

УКРАЇНСЬКА АПТИКА В АЛБЕРТІ ДЛЯ ВАШОЇ УСЛУГИ!

Виповнюємо Лікарські Рецепти з найбільшою увагою і по уміркованій ціні.

В цій найстаршій аптиці в Алберті знайдете повний склад Античних Препаратів, Патентовані Медицини й Ветеринарські ліки.

Полагоджуємо лікарські рецепти поштою.

Василь Середа, B.Sc. Степан Середа, PHм.B.

The WESTERN PHARMACY

10310-101 St., Edmonton, Alta.

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, удавайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів з міста чи з фармів, до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS

9709-111 Ave., Edmonton Phone 22331 | Lamont, Alta. Phone 53 | Vegreville, Alta. Phone 11

В. М. СМОЛИК, управитель.

З Народнього Дому в Едмонтоні

В суботу, 15. квітня 1950 року, в залі Українського Народнього Дому в Едмонтоні, 9620-109 Аве., в год. 8. веч. відограє Аматорський Гурток Українського Нар. Дому оперетку М. Старицького

"Ой не ходи Грицю"

при активній співучасті цілого мішаного хору під проводом проф. Л. Туркевича.

Режисер вистави п. Михайло Сохацький [illegible] дбає про те, щоб всі артисти якслід вивчили приділені їм ролі та якнайкраще відтворили цю ... на сцені.

Нові декорації і куртини мистця В. Залуцького та зовсім нові строї для артистів причиняться також до повного мистецького успіху вистави.

Білети можна набувати у членів хору УНДому та в канцелярії УНДому кожного дня від год. 7. до 9. вечора.

Управа УНДому в Едмонтоні.

Курс англійської мови в університеті Манітоби

Минулого року в часі літніх вакацій манітобський університет у Вінніпегу зорганізував був курси англійської мови для новоприбулих студентів та осіб із закінченою вищою освітою. В курсі взяло участь понад 40 учасників, що покінчили його з успіхом. Цього року університет пляне в літі такий самий курс англійської мови для новоприбулих з вищою освітою. Курс будуть вести фахівці методою шкільного, клясового навчання й вільних позаклясових дискусій та розмов, на терені університетського кемпусу в Форт Гаррі, де учасники будуть мешкати разом серед англомовного оточення. Курс — складова частина університетської Літньої Школи. Він призначений насамперед для мешканців Манітоби і тільки в малій мірі для новоприбулих з інших провінцій. Курс триватиме 6 тижнів. Оплата всього $5.00. Мешкання й харч в університетському кемпусі — $10 на тиждень. Тому що місце для учасників обмежено до 50 осіб (по 25 на кожному відділі), радимо всім охочим завчасу зголошуватися на цей курс. По вписові формулярі та близчі інформації пишіть на адресу:

Registrar, University of Manitoba
Fort Garry, Man.
або
Ukrainian Canadian Committee
72 2McIntyre Bldg., Winnipeg.

Увага, новоприбулі!

Вчитись, поглиблювати свої знання, чи набути якийсь фах — ніколи не пізно. Сидячи дома, не перериваючи своєї щоденної праці, ви легко можете вчитись, беручи лекції позаочно в Українській Політехніці. Час для впису до школи, як і сама наука, не обмежено часом, це буде залежати від вашої здібности і від часу, який маєте на студії. Всі книжки дістанете в Канаді. Зверніться по інфомації до представника школи (марка на відповідь) на адресу:

M. Borowsky, 686 McPhillips St. Winnipeg, Man.

Веселе

Вістка з Каліфорнії.

Прічер і лікар, що однаково називалися, мешкали на одній вулиці. Прічер помер, а лікар виїхав до Каліфорнії на конвенцію.

Прибувши на місце, лікар післав своїй жінці телеграму, яку, через помилку, доручено вдові прічера.

А зміст телеграми був такий: "Прибув щасливо. Спека страшна."

Повний надії.

Жінка (телеграфує з Бенф): Я тут чотири тижні. Половину ваги втратила. Коли виїздити звідси?

Чоловік (відтелеграфовує): Побудь ще чотири тижні.

Жертвуйте на Канадійський Червоний Хрест!

Як у минулих роках, так і цього року Канадійський Червоний Хрест почав кампанію за фондами на дальшу діяльність у цьому році. Праця закроєна широко і людське милосердя не має ні границь ні кінця. Дієцезальна Управа ЛУКЖ Західного Екзархату закликає всі Відділи ЛУКЖ та всі інші товариства, щоб по своїм силам причинилися до успіху цієї кампанії.

За Дієцезальну Управу ЛУКЖ:

Марія Савчикевич, голова
Олена Чопей, секретарка,
Катерина Петецька, корес.

Вадіна, Саск.

ПОМОЖІТЬ НАМ ЗБУДУВАТИ ЦЕРКВУ!

Маленька горстка членів (10) українсько-католицької громади в містечку Вадіна, Саск., звертається до всіх українців з гарячим проханням: Поможіть нам своєю жертвою приступити цієї весни до будови власної церковці! Ми знаємо, що власними силами тяжко нам братися до такого великого Божого діла, тому звертаємось до ваших милосердних сердець та патріотичних почувань і просимо: Пішліть пару центів на Божий дім у Вадіні, а Матір Божа всотеро вас за це винагородить.

Вадіна — це маленьке містечко, де є стації Сіпіяру, Сієнару, банк, почта, лікарня. Українці купили тут дім для свого новоприбулого священика і 7 льотів поля під будову церкви, а тепер мріють про будову церкви. В лікарні у Вадіні лежать українці з доокличних сіл і містечок, як Пасвегін, К...йр, Фостон, Гендон, Куроки, Карго, Інвермей, Рама, Килемор, Виннярд, Елфрос і т.д. Всім хворим без різниці віроісповідання наш місцевий священик несе духову потіху і поміч. Про це можуть сказати веодно ті, що мали нещастя там бути. Вони теж бачили, як заздрісно та немов з жалем дивляться чужинці, що український священик майже щодня відвідує своїх людей у тяжкій хворобі, говорить з місцевими лікарями та просить їх про спеціяльну опіку над його людьми. Хто може знати, що і вас чекає у найближчій будуччині? Все можемо втратити, а добрих діл не забере нам і найлютіший ворог! Тому чекаємо на ваше серце. Жертви на фонд будови української католицької церкви у Вадіні просимо ласкаво слати на адресу:

Rev. Theophil Hurko
Box 388 — Wadena, Sask.

Студенти і курсанти Української Політехніки!

Подаємо нову адресу школи:

Ukr. Technisch Wirschaftliches Institut, Neu-Ulm, Postfach 72, Germany, U.S.A. Zone.

На цю адресу просимо слати відроблені лекції чи листи до професорів. Натомість: заяву вступу до школи, оригінали документів про освіту з копіями для завірення та всі грошеві оплати (вписове, за навчання і скрипти) треба слати на адресу уповноваженого на адресу:

M. Borowsky, 686 McPhillips St. Winnipeg, Man.

Українські фармері, увага!

Братство Карпатських Січовиків складає сердечну подяку всім тим українським фармерам, що згодились підписати аплікації для бувших вояків Карпатської Січі. Інших українських фармерів Братство просить йти їх слідами і зголоситись на адресу:

Dr. S. Rosocha — 157 Lisgar St., Toronto, Ont.

Пригадуємо, що ІРО платить за них подорож аж до місця призначення і ви не понесете ніяких втрат. Не забудьте, що ще тільки два місяці часу. Потім буде запізно! Слава березневих днів з 1939 р., якої вони були творцями, кличе всіх нас допомогти їм. Кожний український фармер має тепер нагоду проявити ділом ту свою велику любов, яку він мав до тих героїв перед 11-тя роками.

Братство К.С. зі свого боку відзначить всіх тих охочих українських фармерів у Ювілейнім Альманаху Карпатської України, який приготовляє до друку.

Провід Братства К. С.

ЧИ ВИ ВЖЕ ВИСЛАЛИ ПЕРЕДПЛАТУ НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"?

УВАГА -- УВАГА

Маємо велике запотребування на масло і яйця, і тому звертаємося до фармерів з Пайн Ривер, Етелберт, Форк Ривер, Сифтон, Роркton та фармерів з околиці Кемсек, Канора, Того, Шортдейл і Грендвю, щоб присилали свою сметану до нас. Платимо експрес, в нас дістанете повне задоволення. УВАЖАЙТЕ НА КЛИЧ "СВІЙ ДО СВОГО"!

GILBERT PLAINS CREAMERY CO.,
Д. Угринюк, власник.
Gilbert Plains — Manitoba

ВКЛАДАЄМО ВОДОПРОВОДИ І ФОРНЕСИ

ПРОДАЄМО електричні помпи для мілких і глибоких криниць, газові кухні, синки, ванни та все, що входить в обсяг пломерства.

Ross Plumbing and Heating Co. Ltd.

Н. Спачинський, власник.

10316-96 Street — Phone 26721 — Edmonton, Alberta

Телефонуйте 27897 за вільною доставою екстрактів, корінних приправ, лікарств і косметиків Воткінса.

WATKINS QUALITY PRODUCTS
10586 - 101 Street — Edmonton, Alberta

ІНДИЧАТА ВІД КРОМГОФА

КОЖНА КІЛЬКІСТЬ — КОЖНИЙ ВІК

KROMHOFF TURKEY FARMS LIMITED
R.R. 5 — New Westminster, B. C.
Phone — Newton 60L-3
в Алберті:
KROMHOFF POULT SALES
8247-118 Ave. — Edmonton, Alta.
Phone 76670

Office Tel. WA 7190 & WA 8183. Res. Tel. LL 5011

І. Ю. РОБОРЕЦЬКИЙ, LL B.

Адвокат, Повновласник і Нотар. Заступає у всіх судових справах.

J. G. ROBERTS, L.L.B.

302 Temple Building — Bay & Richmond Streets — Toronto, Ont.
Вечері, від 7. до 8. год., за вийнятком середи й суботи, призначені на спеціяльні розмови.

ROMANICK & ROMANICK

АДВОКАТИ — ПОВНОВЛАСНИКИ — НОТАРІ

Заступають у справах карних і цивільних, судових і позасудових.

Микита Романюк Мирослав Романюк

511 Temple Building — TORONTO, Ont. — Phone: Elgin 2585

Петро Старко Йосиф Старко

ОКУЛІСТИ · ОПТОМЕТРИСТИ

230 Tegler Building Edmonton Telephone 21248

Екзамінують очі — Припасовують окуляри.

Левко Г. Фарина

ОКУЛІСТ — ОПТОМЕТРИСТ

202 Union Building, Edmonton, Alberta. Phone 28631

Екзамінує очі — Припасовує окуляри

СТЕФАН А. КОЗАК

Окуліст — Оптометрист

1765 Hamilton Street Phone 4347 Regina, Sask.

Екзамінує Очі — Припасовує Окуляри

БУДУЄМО

Доми, церкви, народні доми та всякі інші будинки. — Рисуємо пляни під усякі будови, переводимо електричні інсталяції, продаємо електричні знаряддя, вставляємо водопроводи на гарячу і зимну воду (пламбінг) і т.д. — Пишіть або телефонуйте:

DOROSH ELECTRIC & DRAFTING
9226 - 111 Avenue — Phone 75134 — Edmonton, Alberta

Одинока відповідь на АРТРАЙТИС

ФІЗІО-ТЕРАПІЯ

Побачте
Michael Andruchow
про Колон Терапію на пільгу від Затверджения.
Union Bldg., 10023-102 Ave. Edmonton, Alta. Phone 27923

УПРАВА ДИТЯЧОГО САДКА ПРИ ПАРОХІЇ СВ. ЙОСАФАТА В ЕДМОНТОНІ ОГОЛОШУЄ

КОНКУРС

НА САДІВНИЧКУ - ВИХОВНИЦЮ

Вимоги: 1. найменше середня освіта; 2. фахова освіта, 3. поручення. Платня після умови. Подання вносити:

Rev. S. Shewchuk
9648-108 Ave. Edmonton, Alta.

Шукаю

місця господині при українській родині в Едмонтоні. Маю півторарічну дитину. Зголошення слати на адресу:

Ukrainian News — Box D
10967 - 97 Street — Edmonton,

ДЖЕРЕЛО ЗДОРОВЯ — ЛІКУЙТЕСЯ ВДОМА

Одинока Українська Фірма у Вінніпегу, що продає зілля. Опишіть докладно свою слабість, а одержите брошурку про Вашу хоробу даром.

Пишіть на адресу:

FOUNTAIN OF HEALTH
Box 3542, Sta. B., Winnipeg, Man.

Увага! Едмонтон і околиця!

У Великодню Неділю 9. квітня, ц.р. буде виставлена перший раз на сцені Філії УНО, 10629-98 вул.

"НАТАЛКА ПОЛТАВКА"

оперета на 3 дії І. Котляревського; музика М. Лисенка; режисерія й мистецький провід — І. Чорновол; музичний супровід: В. Чорновол, І. Куць, М. Мартинків, О. Цукорник.

Нові декорації! — Нові костюми!

Участь у виставі беруть найкращі сили Драматичної Секції Філії УНО в Едмонтоні.

ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА

Поміркованї ціни! — Телефон 26669

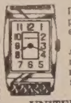
JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED

Петро Качур, власник

9639-103 A Ave., Edmonton, Alta.

АЛБЕРТІЙСЬКА ДЕНТИСТИЧНА ЛЯБОРАТОРІЯ

Churchill Bldg., Edmonton
9964 Jasper Ave. — Suite 31.
Телефон 25649



Гарантована і скора робота по ціні, яка є дуже уміркована. Принимаємо замовлення поштою. Ми продаємо і міняємо годинники, фото-камери, перстені і т. д.

UNITED EXCHANGE
10285 - 101 St. Edmonton, Alta.

УВАГА! УВАГА!

Коли хочете продати, купити чи заміняти фарми, готелі, бльоки, пулруми, штори чи гереджі, зайдіть до:

PARKDALE REAL ESTATE
8945 - 118 Ave., — Edmonton, Alta.
Телефон: 75566.
Роман Максимюк, властитель.

ВЕГРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!

Екзамінуємо очі що суботи в Вегревил, під адресою

Peter Starko

Окуліст — Оптометрист

Legion Hall, Ste. 3, Vegreville

Едмонтонський офіс, під адресою
230 Tegler Bldg., Edmonton.

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY, 1670

ПРИЯЗНИЙ СКЛЕП ДЛЯ ОЩАДНИХ ЛЮДЕЙ В ЕДМОНТОНІ

МОДЕРНЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

виконує портрети, весільні знимки, великі групи, фотокопії. Крім цього виклику фільми та виконує першорядні кольорові роботи.

Alderson Photo Studio

Власник: Іван Юрків.

10269 - 97 St. — EDMONTON, ALTA. — Phone 22829

АДВОКАТИ

Петро Грещук, B.A., LL.B.

АДВОКАТ І НОТАР

перепроваджує справи цивільні й кримінальні у всіх судах.

719 McLeod Bldg., Edmonton.
Тел. офісу 24047. Тел. дому 71435

J. E. BASARAB, K.C.

АДВОКАТ І НОТАР

Полагоджує всякі справи.

41 Gariepy Block, Edmonton.
Телефон 21642

P.A. Miskew, M.A., LL.B.

АДВОКАТ І НОТАР

веде свою канцелярію в спілці з

SHORT & CROSS

2nd Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta. Telephone 21151

Harvie & Yanda

Адвокати й Нотарі

202 Bank of Toronto, Edmonton

Можете писати до нас по українськи

JOSEPH M. LAZARENKO,
LL.B.
Адвокат, Соліцитаторі Нотар.
441 Seymour St., Ph: Tatlow 5039
Residence: 1625 Nanaimo Street, Vancouver, B.C.

MICHAEL H. PONICH
LL.B., K.C., M.L.A.

Веде адвокатську канцелярію у
ВЕГРЕВИЛ — понеділок, вівторок, субота
ТУГИЛС — середа, четвер, пятниця

Two Hills, Alta. — Box 88.
Телефон 4.

ЮРІЙ ШКВАРОК

Адвокат і Нотар

полагоджує всякі справи

9948 - 88 Ave., — Edmonton

Т. Р. БІГОРА, Б.А.

УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР

заступає в справах цивільних, карних і маєткових. Його офіс над

Bank of Toronto, 31A Queen St.
St. Catharines, Ont.
Off. Phone 2-8341 Res. 2-1453

В ГРИМСБІ, Онт.—урядує в суботу від 2 до 5 години під адресою — 42 Main Street. — Phone 559.

Д-р Іван Пасіка

дентист.

Відчинив і провадить свою канцелярію в

RADWAY, ALBERTA.

DR. C. J. MADILL
DDS, LDS.

420 Tegler Bldg., Edmonton.
Office Phone: 24644; Res.: 27363
Години від 10 рано до 4 попол.

JOSEPH KOZIBRODA
Physio Therapy

З практикою зі Старого Краю лікує різні недуги та направляє надвихнені кости. Наша нова адреса така:

SCONA BLOCK NO. 2
82 Ave.-109 St., Edmonton, Alta.
Телефон: 33855

ЖЕНЩИНИ!

ЗАТРИМУЙТЕ СВОЮ МОЛОДУ КРАСУ ВИПРОБОВАНИМ СРЕДСТВОМ КРАСИ

МОРФОСА КРІМ

Ви самі переконаєтесь, що Морфоса Крім зменшує проти в шкірі, вигладжує зморшки, усуває угрі, прищі, веснянки і жовті плями та робить — як кажеться в українській пісні — "личко як кров з молоком", пухким та румяним.

Слоїк $1.10 з пересилкою.

Можна набути у:

The T. Eaton Co. Ltd. Winnipeg
або
DUFFERIN DRUG STORE
229 Dufferin Ave., Winnipeg, Man.
(Corner King and Dufferin)
(Один бльок від Мейн Ст.) Dept F.

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Лікарі й Оператори в Едмонтоні

ДР. ІВАН ОРОБКО
ДР. ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ

212 Tegler Bldg., Edmonton
Телефон 27842

Тел. Офісу: 21746. — Дому: 81630

ДР. М. М. СЕРЕДА

Лікар і Оператор.

9914-109 St. — Edmonton, Alta.

(серез на північ від Адміністраційного будинку на 109 стріті).

ДОКТОР Й. МЕГАС

Лікар, Оператор, Акушер.
Венеричні і Скірні Недуги

Suite 102, Krozelle Building, 10014-102 A Ave., Edmonton, Alta. (На північ від Суду) Тел. 24645.

ДР. ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ

Лікар, Оператор і Акушер

Boulanger Bldg., Edmonton
Телефон 22009

ДР. В. А. ШАНДРО

Оператор, Спеціяліст ниркових недуг та залози (Простейт Гленд) що регулює моч.

Член Королівської Колегії Хірургів.

GARNEAU THEATRE BLDG. Edmonton на південнім кінці мосту Гай Левел. Тел. офісу: 34778 — Тел. дому: 33638.

Тел. офісу 22411. Тел. дому 82??4

DR. B. N. SHLAIN

ДЕНТИСТ — DENTIST

428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Тел. офісу: M1003 Дому W2006

DR. S. YAHOLNITSKY

Лікар, — Акушер — Оператор
Спеціяліст у Хірургії

210 Greyhound Bldg., Calgary.

ДР. Ю. ДРАГАН

D.M., C.M., L.M.C.C.

ЛІКАР, АКУШЕР, ОПЕРАТОР

601 Canada Bldg., Saskatoon.
(коло сієнарської стації).

Тел. Офісу 6665 Тел. Дому 98107

Др. Стефан Воробець

M.D., L.M.C.C.

Лікар — Оператор — Акушер

513 Canada Bldg., Saskatoon.
(коло сієнарської стації)

ЛІКАР - ОПЕРАТОР

ДР. В. Ф. БАЧИНСЬКИЙ

МОДЕРНІ ДІЯГНОСТИЧНІ ПРИРЯДИ ДЛЯ РОЗПІЗНАННЯ НЕДУГ

Екс-Рей; Флуороскопія; Електричний Серцемір; Метаболістичний Мірильник; Радіотерапія; Ляборaторія Крови, Мочі, і т. д.

403 - 404 CHILDS BLDG.
Winnipeg, Man.

Тел. Офісу: 925075; Рез.: 52502

НЕ ТЕРПІТЬ БОЛЮ НЕПОТРІБНО

Уживайте на Ревматизм, або Біль Крижей

УКРАЇНСЬКУ МАСТЬ

Усуває різні болі як ревматизм, біль крижей, ломання костей, рук, ніг і інших частей тіла. За одним натертям біль уступає. ІМІТАЦІЙ НЕ ПРИНИМАЙТЕ

Правдива Українська Масть має понижчу марку

UKRAINIAN УКРАЇНСЬКА МАСТЬ SALVE

Ціна $1.10 з пересилкою. Спеціяльно 6 слоїків за $5. Пишіть:

The T. Eaton Co. Ltd. Winnipeg.
або до
DUFFERIN AVE DRUG STORE
289 Dufferin Ave., — Winnipeg.
(Cor. King and Dufferin)

FINER QUALITY
BETTER SERVICE

CUTS
DESIGNS

PHONE 25892

PAZDER Art ENGRAVING

9737-109 ST. EDMONTON, ALBERTA